



swiss unihockey  
Haus des Sports  
Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen bei Bern

Tel. +41 31 330 24 44  
Fax +41 31 330 24 49  
info@swissunihockey.ch  
www.swissunihockey.ch

## DISPENSATION SCHIEDSRICHTER DISPENSE POUR ARBITRE

2020/21

(Art. 5 des Schiedsrichterreglements / Art. 5 du Règlement des arbitres)

Ich möchte mich hiermit für die gesamte nächste Saison von all meinen Ämtern innerhalb der Schiedsrichterkommission von swiss unihockey dispensieren lassen.

Par la présente, je souhaite être dispensé de toutes mes fonctions au sein de la Commission des arbitres de swiss unihockey pour la durée totale de la saison prochaine.

Name, Vorname  
Nom, prénom

Lizenz-Nr.  
N° de licence

SR0

PLZ, Ort  
NPA, lieu

Qualifikation /  
Funktion

R1

G1

Instr.

R2

G2

Obs.

Verein  
Club

Qualifikation /  
Fonction

R3

G3

MA/collab.

R4

G4

R5

G5

R6

R7

### Dispensationsgrund / Motif de dispense

#### Datum / Unterschrift Schiedsrichter

Date / signature de l'arbitre

Das Dispensationsgesuch hat schriftlich mit der Unterschrift des Schiedsrichters und eines Mitgliedes des Vereinsvorstandes zu erfolgen.

La demande de dispense, munie de la signature de l'arbitre et de celle d'un membre du comité du club, doit être effectuée par écrit.

Ein Schiedsrichter kann höchstens für eine Spielperiode dispensiert werden. Nach Ablauf einer Spielperiode gilt ein dispensierter Schiedsrichter wieder als bisheriger Schiedsrichter. Eine Nichterneuerung der Schiedsrichterlizenz nach Ablauf der Spielperiode wird einem Rücktritt gleichgestellt.

Un arbitre ne peut être dispensé que pour une saison au maximum. Une fois cette saison écoulée, l'arbitre dispensé est à nouveau considéré comme un arbitre actif. Un non-renouvellement de la licence d'arbitre à cette échéance équivaut à une démission.

#### Datum / Unterschrift Verein

Date / signature d'un membre du club

#### Funktion im Verein

Fonction dans le club

Dieses Dispensationsformular muss vollständig ausgefüllt (Blockschrift; gut leserlich) bis am **1. März 2020** (Poststempel) an die Geschäftsstelle retourniert werden.

Ce formulaire de dispense, rempli complètement (en caractères d'imprimerie; bien lisible), doit être envoyé jusqu'au **1<sup>er</sup> mars 2020** (date du timbre postal) par courrier au bureau de swiss unihockey.